



# 恭读圣经

Read the Bible

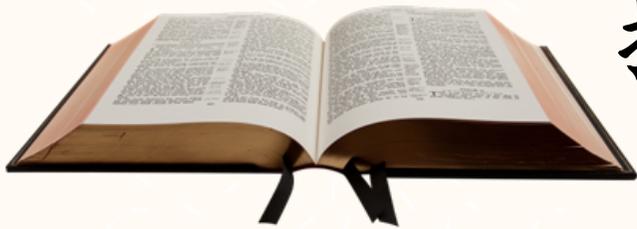


马可福音二章23~28节

*Mark 2:23~28*

撒母耳记上二十一章1~6节

*1 Samuel 21:1~6*



## 马可福音二章23~28节 《环译》 Mr 2:23~28

**23** 有一次，耶稣在安息日经过麦田，祂的门徒开始一边走路，一边摘麦穗。

**24** 法利赛人对耶稣说：“祢看，他们为什么做安息日不可以做的事呢？”

**23** One Sabbath Jesus was going through the grainfields, and as his disciples walked along, they began to pick some heads of grain.

**24** The Pharisees said to him, “Look, why are they doing what is unlawful on the Sabbath?”

马可福音二章23~28节 《环译》 *Mr 2:23~28*

**25** 耶稣对他们说：“大卫在他和同伴饥饿缺食时所做的事，难道你们从来没有读过吗？”

**25** He answered, “Have you never read what David did when he and his companions were hungry and in need?”

马可福音二章23~28节 《环译》 Mr 2:23~28

**26** 在亚比亚达做大祭司的时候，大卫进了神的殿，又吃了呈献饼；这饼是除了祭司们以外，谁都不可以吃的。而且，大卫还给他的同伴吃。”

**26** In the days of Abiathar the high priest, he entered the house of God and ate the consecrated bread, which is lawful only for priests to eat. And he also gave some to his companions.”

## 马可福音二章23~28节 《环译》 *Mr 2:23~28*

**27** 耶稣又告诉他们：“安息日是为人而设的，不是人为安息日而造。

**28** 因此，甚至连安息日，人子也是这日的主。”

**27** Then he said to them, “The Sabbath was made for man, not man for the Sabbath.

**28** So the Son of Man is Lord even of the Sabbath.”

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 *1 Sa 2:1~6*

**1** 大卫来到挪伯，到了亚希米勒祭司那里，亚希米勒战战兢兢地迎接大卫，对他说：“你为什么独自一人，没有人跟随你呢？”

**1** David went to Nob, to Ahimelek the priest. Ahimelek trembled when he met him, and asked, “Why are you alone? Why is no one with you?”

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 *1 Sa 2:1~6*

**2** 大卫对亚希米勒祭司说：“王吩咐我办一件事，对我说：‘我差派你，吩咐你去办的这件事，不要让任何人知道。’那些侍从，我已经安排他们到某地。”

**2** David answered Ahimelek the priest, “The king sent me on a mission and said to me, ‘No one is to know anything about the mission I am sending you on.’ As for my men, I have told them to meet me at a certain place.”

## 撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 1 Sa 2:1~6

**3** 现在你手头有什么？有五个饼吗？请你给我——任何找得到的食物都可以。”

**4** 祭司回答大卫说：“我手头没有普通的饼，只有圣饼。只要那些侍从没有亲近女人就可以吃。”

**3** Now then, what do you have on hand? Give me five loaves of bread, or whatever you can find.”

**4** But the priest answered David, “I don’t have any ordinary bread on hand; however, there is some consecrated bread here—provided the men have kept themselves from women.”

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 1 Sa 2:1~6

**5** 大卫回答祭司说：“我们确实没有亲近女人，像往常一样；我出去作战的时候，侍从的器具都是洁净的。我执行普通任务的时候都这样，今天这些器具更是洁净的了！”

**5** David replied, “Indeed women have been kept from us, as usual whenever [b] I set out. The men’s bodies are holy even on missions that are not holy. How much more so today!”

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 *1 Sa 2:1~6*

**6**于是祭司把圣饼给他，因为那里没有别的饼，只有刚从耶和华面前换下来的呈献饼；那些饼在当天拿开，好换上新鲜的饼。

**6**So the priest gave him the consecrated bread, since there was no bread there except the bread of the Presence that had been removed from before the Lord and replaced by hot bread on the day it was taken away.

读经员 启：这是上帝的话！

会众 应：感谢上帝！





# 恭听圣道

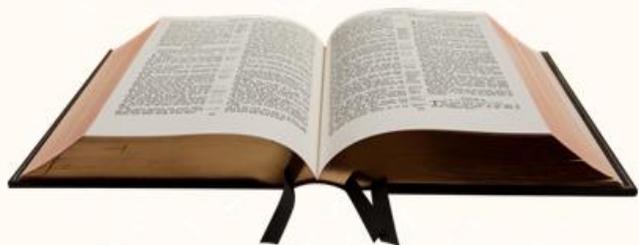
Listening to the Holy Word



## 安息日之争

讲员

胡亚军牧师



MTLC

2026年03月15日

# 《米示拿》

## (Mishnah Shabbat)

### 39类安息日禁止的工作

- 农业类：播种、耕种、**收割**
- 食物加工类、火类
- 纺织类、皮革类
- 建筑类、搬运类、商业类
- 写作类等

משכן תפילה  
MISHKAN T'FILAH

A Reform Siddur • Shabbat

# 《米示拿》

(Mishnah Shabbat)

## 39类安息日禁止的工作

- 一个人能走多远
- 能拿多重的东西
- 能做多少动作
- .....

משכן תפילה  
MISHKAN T'FILAH

A Reform Siddur • Shabbat

# 《米示拿》

(Mishnah Shabbat)

---

安息日

上帝赐给人  
安息与喜乐的日子，  
逐渐变成一套  
沉重的宗教制度。

משכן תפילה  
MISHKAN T'FILAH

A Reform Siddur • Shabbat

# 安息日之爭

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH



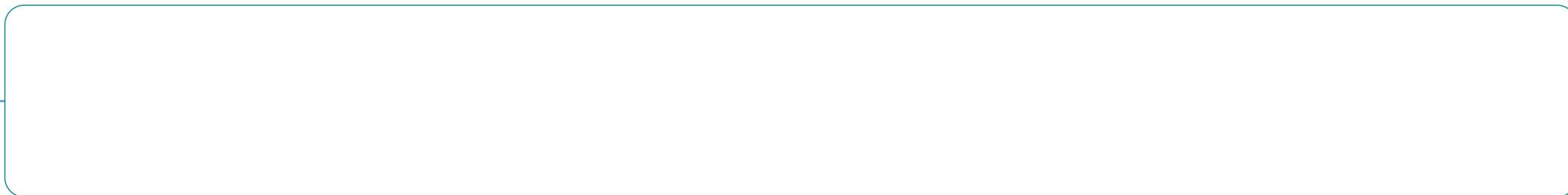
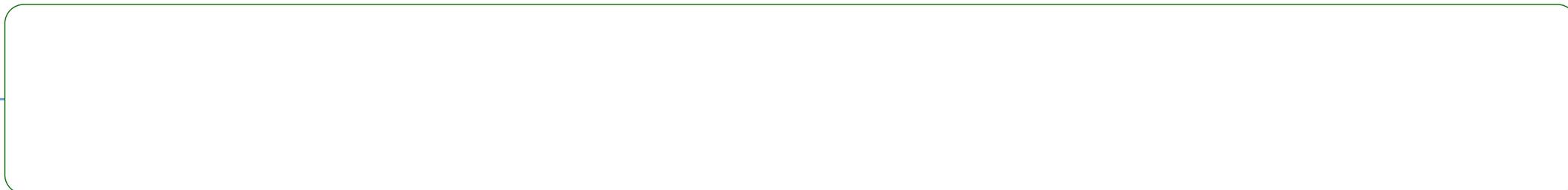
זוהי  
כירת  
העוה  
זורה  
הכו  
ולכ  
והלכ  
זורה

# 安息日之争

## The Controversy over the Sabbath

### 当规条撞上人的需要

When Regulations Collide with Human Need



## 马可福音二章23~24节 《环译》 Mr 2:23~24

**23** 有一次，耶稣在安息日经过麦田，祂的门徒开始一边走路，一边**摘麦穗**。

**24** 法利赛人对耶稣说：“祢看，他们为什么做安息日不可以做的事呢？”

## 马可福音二章23~24节 《环译》 Mr 2:23~24

**23** 有一次，耶稣在安息日经过麦田，祂的门徒开始一边走路，一边**摘麦穗**。

**24** 法利赛人对耶稣说：“祢看，他们为什么做安息日不可以做的事呢？”

**摘麦穗：**按照摩西律法（申23:25），路过的人可以摘麦穗充饥。

**门徒的行为，并未违背摩西律法。**

## 马可福音二章23~24节 《环译》 Mr 2:23~24

**23** 有一次，耶稣在安息日经过麦田，祂的门徒开始一边走路，一边**摘麦穗**。

**24** 法利赛人对耶稣说：“祢看，他们为什么做安息日不可以做的事呢？”

按犹太人《米示拿》的农业规条

**摘麦穗** = **收割**； **搓麦穗** = **脱粒**

法利赛人结论：**门徒违反了安息日规条**

# 《米示拿》

(Mishnah Shabbat)

当宗教规条失去怜悯时  
律法就变成重担

משכן תפילה  
MISHKAN T'FILAH

A Reform Siddur ♦ Shabbat

新国际新约注释系列

# 马可福音



莱恩 (William L. Lane)

## 威廉·L·莱恩 (William Lane)

安息日原本的意义，  
被法利赛传统中  
对律法的扩展所遮蔽了。

...the original intention of the Sabbath  
which the extensions of the Law in the  
Pharisaic tradition had obscured.

# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH



法利赛人

实际上是在维护  
围绕安息日律法  
形成的口传传统

# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH



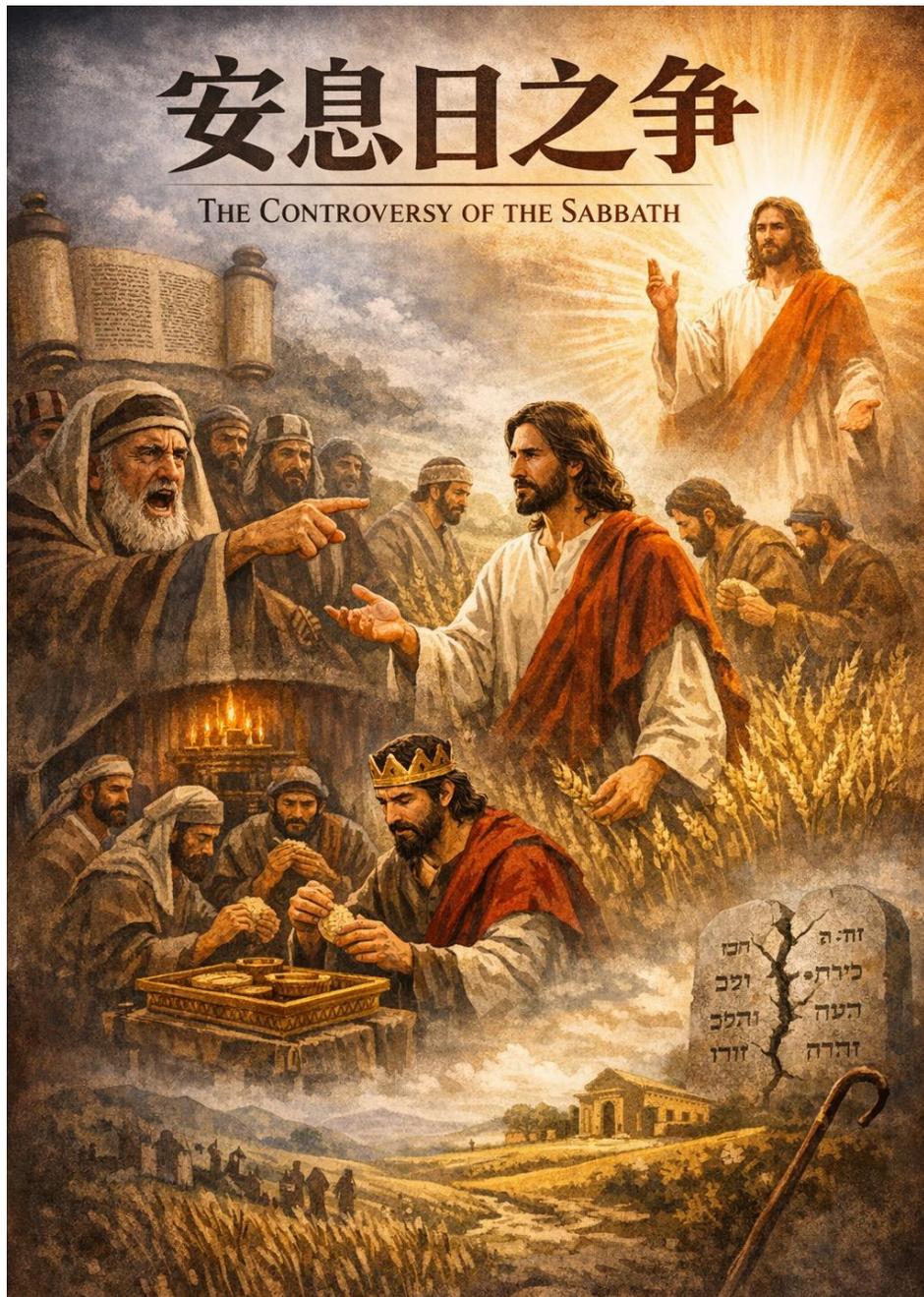
冲突的本质

不在于：

门徒摘麦穗

乃在于：

律法主义 VS 人的需要



# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH

## 上帝设立安息日的本意

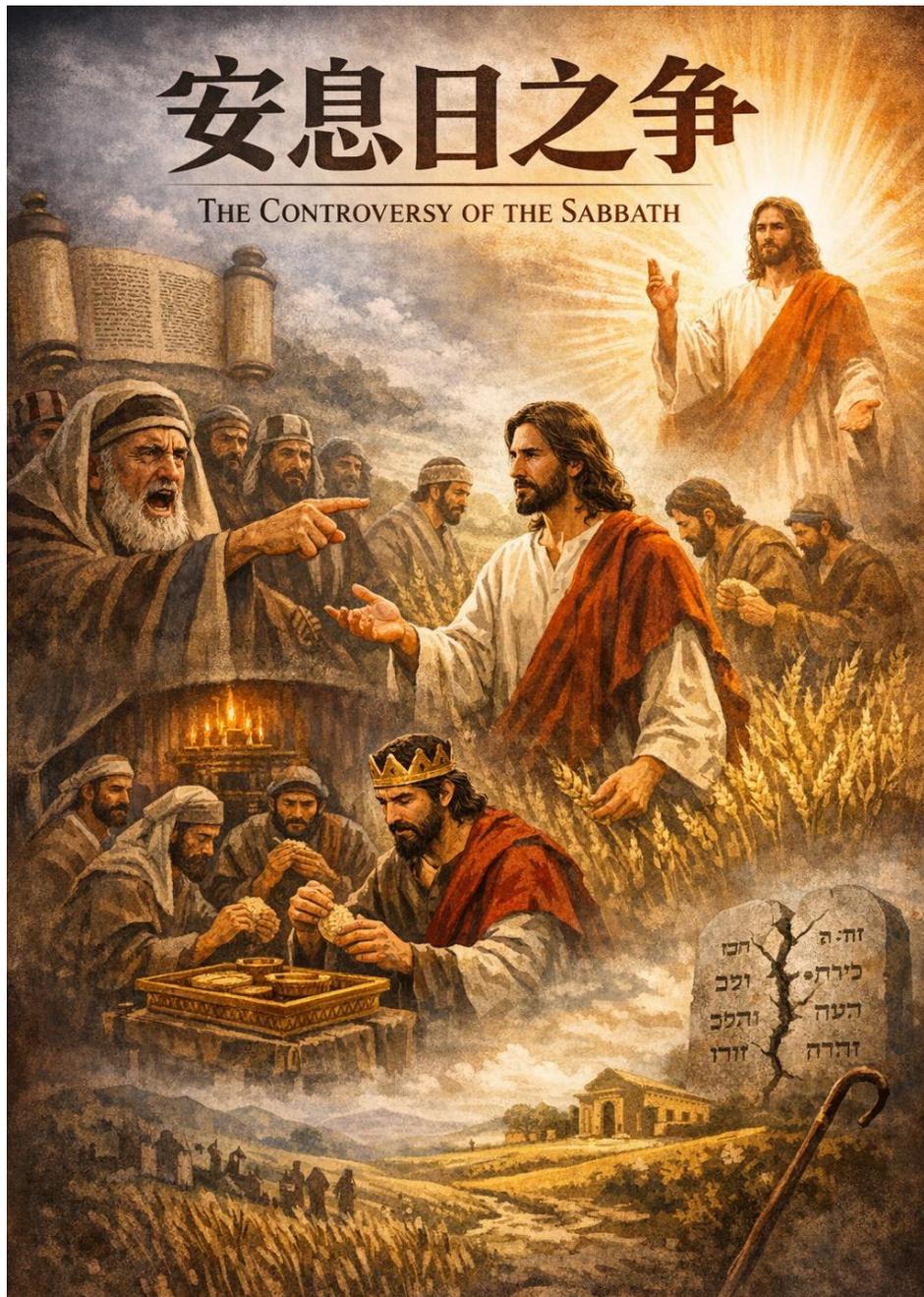
✓ 安息

✓ 恢复

✓ 亲近上帝

## 律法/宗教主义者将之变为：

## 重担



# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH

宗教制度

可能遮蔽上帝的心意

法利赛人的问题

不是不认真遵守律法

而是忘了律法的本意

An illustration of a woman in a blue headscarf and brown jacket, crying and pleading at the entrance of an emergency room. A doctor in blue scrubs and a cap points to a sign on the door that reads "VISITING HOURS ARE OVER. NO ENTRY!". The sign is white with red text. The background shows the interior of the emergency room with medical staff and a patient in a bed.

EMERGENCY ROOM

VISITING HOURS  
ARE OVER.  
NO ENTRY!

急诊室门口张贴规定  
探访时间已过，任何人不得进入。  
这规定合理：医院需要秩序。



EMERGENCY ROOM

VISITING HOURS  
ARE OVER.  
NO ENTRY!

急诊室门口张贴规定  
探访时间已过，任何人不得进入。  
但若母亲哭求进去看一眼刚推进  
急救室的孩子？

EMERGENCY ROOM

VISITING HOURS  
ARE OVER.  
NO ENTRY!

值班人员：  
规定就是规定！  
这不是守秩序  
而是失去人性

EMERGENCY ROOM

VISITING HOURS  
ARE OVER.  
NO ENTRY!

规条是为秩序服务的  
规条若压倒了他人的真实需要  
规条就被用错了

# 当规条撞上人的需要

When Regulations Collide with Human Need

生活实践与应用

Practical Life Application

## 生活实践与应用

- 1 小心宗教/律法主义变成属灵的重担。**
- 2 在忙碌的生活、服事中，建立安息的节奏。**
- 3 服事中留意人的需要，而不只是遵守程序。**
- 4 让主日成为信仰与生活的中心，重排人生的优先次序。**

# 安息日之争

## The Controversy over the Sabbath

当规条撞上人的需要

When Regulations Collide with Human Need

当传统凌驾圣经之上

When Tradition Overrides Scripture

## 马可福音二章25~26节 《环译》 Mr 2:25~26

**25** 耶稣对他们说：“大卫在他和同伴饥饿缺食时所做的事，**难道你们从来没有读过吗？**

**26** 在亚比亚达做大祭司的时候，大卫进了神的殿，又吃了呈献饼；这饼是除了祭司们以外，谁都不可以吃的。而且，大卫还给他的同伴吃。”

## 马可福音二章25~26节 《环译》 Mr 2:25~26

**25** 耶稣对他们说：“大卫在他和同伴饥饿缺食时所做的事，**难道你们从来没有读过吗？**

**难道你们从来没有读过吗？**

带有明显的讽刺。

意思是：

**你们自称熟悉圣经，却没有真正理解圣经。**

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 1 Sa 2:1~6

- 1 大卫来到**挪伯**，到了亚希米勒祭司那里，亚希米勒战战兢兢地迎接大卫，对他说：“你为什么独自一人，没有人跟随你呢？”
- 2 大卫对亚希米勒祭司说：“王吩咐我办一件事，对我说：‘我差派你，吩咐你去办的这件事，不要让任何人知道。’那些侍从，我已经安排他们到某地。”

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 1 Sa 2:1~6

3 现在你手头有什么？有五个饼吗？请你给我——任何找得到的食物都可以。”

4 祭司回答大卫说：“我手头没有普通的饼，只有**圣饼**。只要那些侍从没有亲近女人就可以吃。”

撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 1 Sa 2:1~6

5 大卫回答祭司说：“我们确实没有亲近女人，像往常一样；我出去作战的时候，侍从的器具都是洁净的。我执行普通任务的时候都这样，今天这些器具更是洁净的了！”

6 于是祭司把**圣饼**给他，因为那里没有别的饼，只有刚从耶和华面前换下来的**呈献饼**；那些饼在当天拿开，好换上新鲜的饼。

利未记二十四章9节 《环译》 *Le 24:9*

9 这些饼要归给亚伦和他的子孙，他们要在圣洁的地方吃，因为这是至圣的，是由属于耶和华的礼物里给他永远应得的分。

# 撒母耳记上二十一章1~6节 《环译》 1 Sa 2:1~6

1~6 .....。于是祭司把**圣饼**给他，因为那里没有别的饼，只有刚从耶和华面前换下来的**呈献饼**；那些饼在当天拿开，好换上新鲜的饼。

**圣饼、呈献饼：陈设饼**

大卫逃往至挪伯，吃了只有祭司可以吃的陈设饼。

特殊情况下的特殊处理事件。

耶稣引用大卫事件

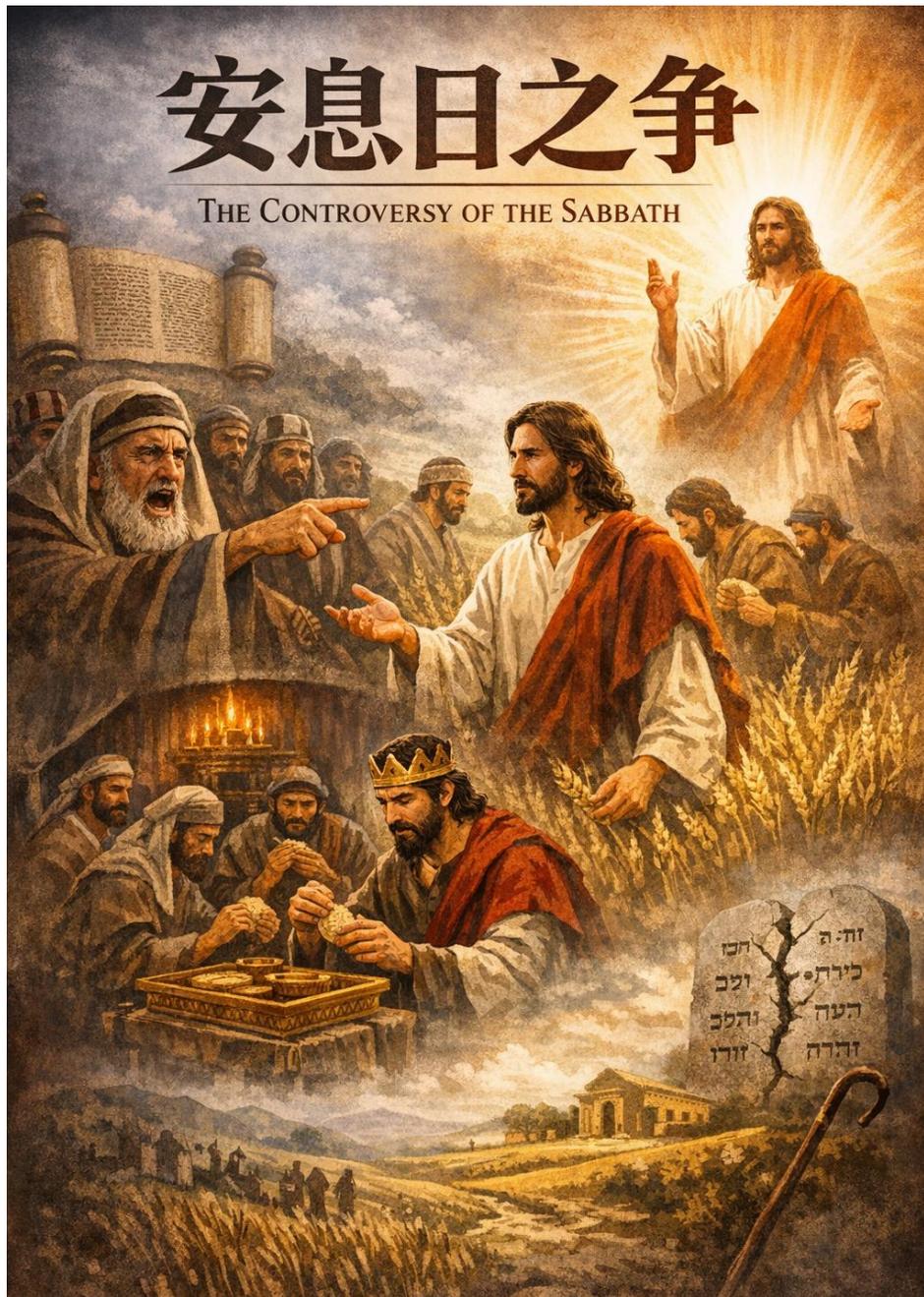
不是说明

律法可以被破坏

而是说明

人的需要可以优先于礼仪限制





法利赛人的问题

不是

不知道圣经

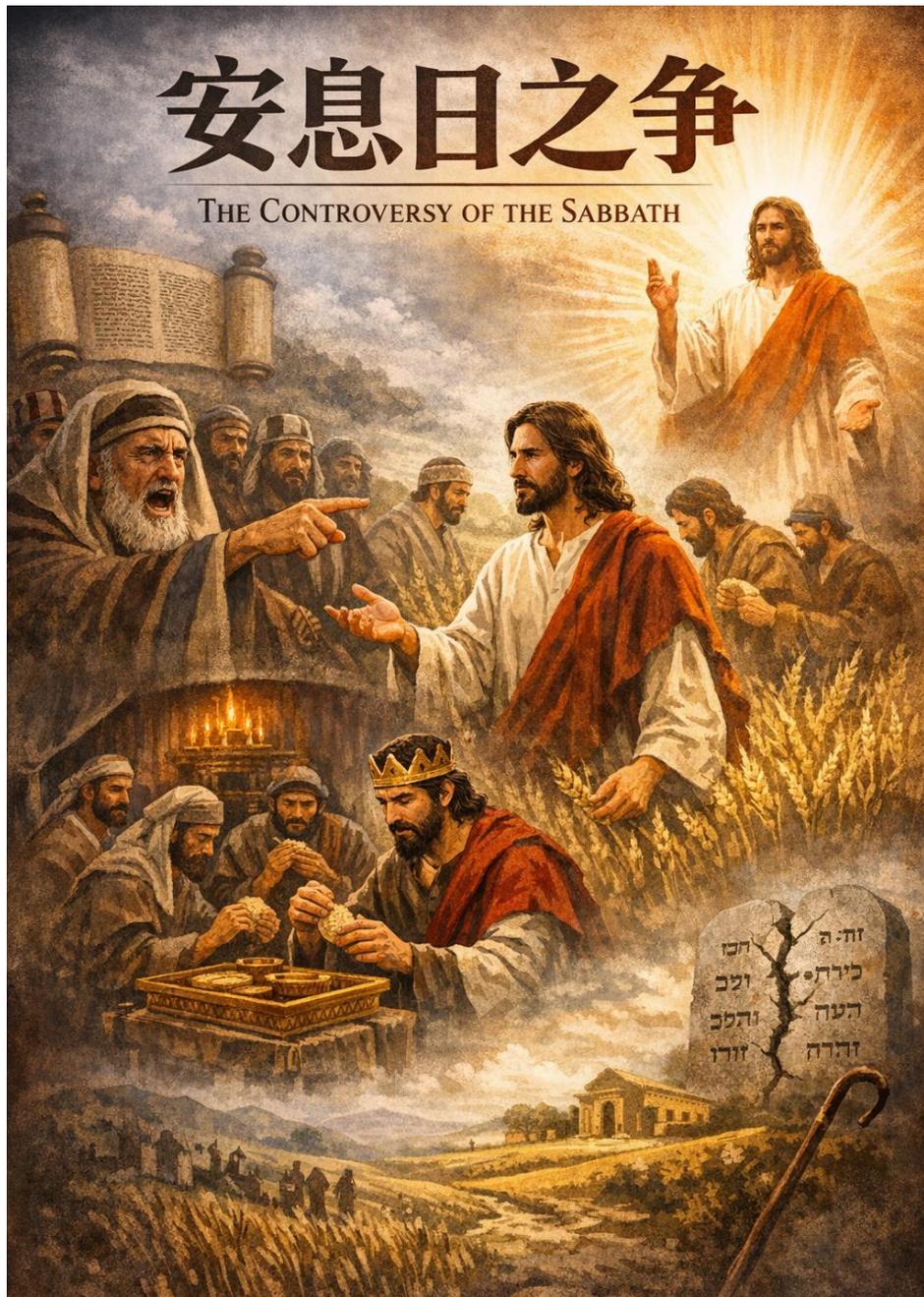
而是

传统解释凌驾圣经之上

传统 > 圣经

传统有价值

但传统必须接受圣经检验



耶稣确立

圣经权威

高于传统

圣经 > 传统

唯独圣经



We've taken this for  
three generations!

有人生病不看医生，也不看说明书，  
却说：我们家三代都这么吃。



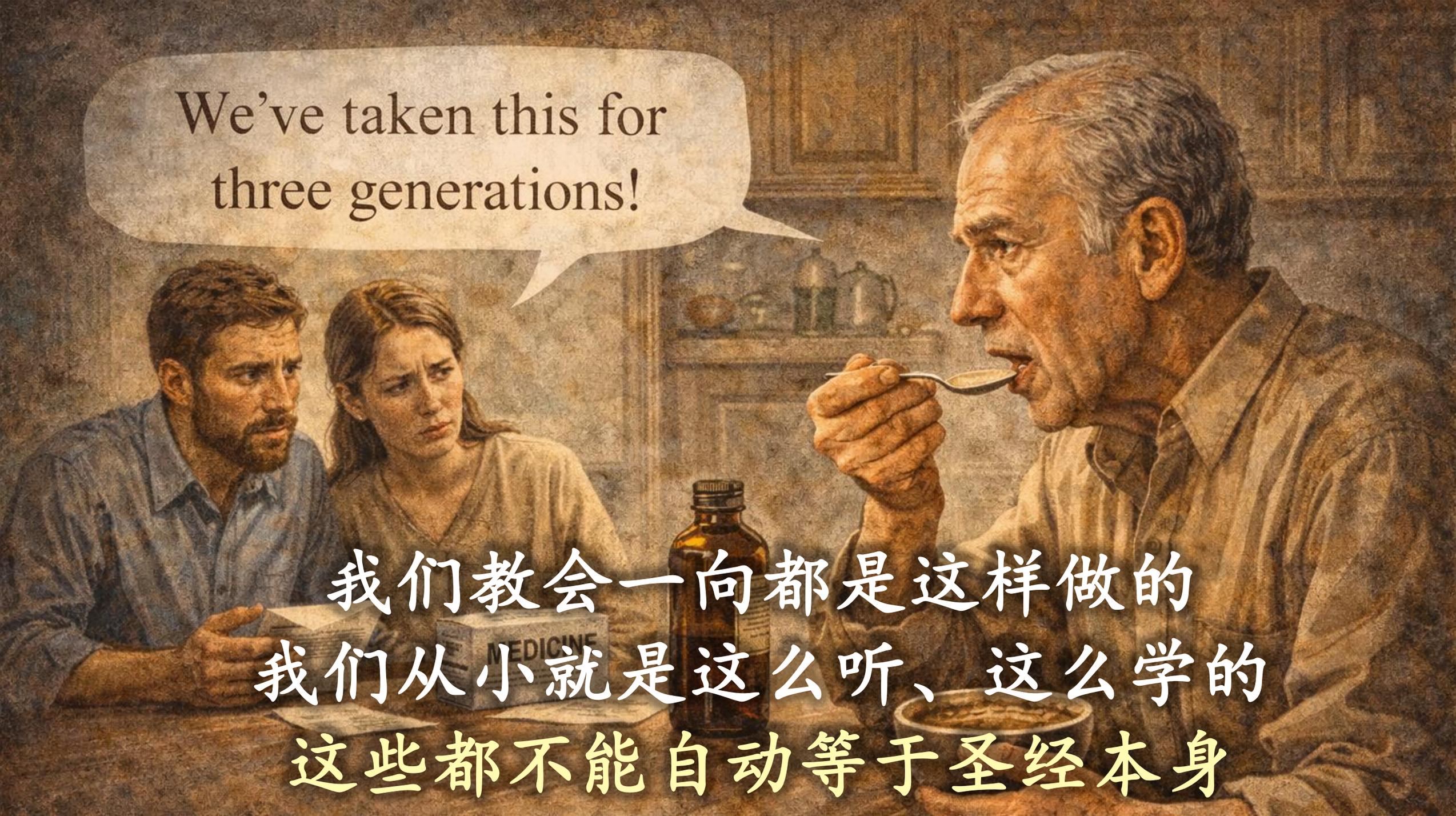
We've taken this for  
three generations!

我们家一直这样  
不等于 → 这是对的



We've taken this for  
three generations!

传统有价值，但传统不是最高权威。



We've taken this for  
three generations!

我们教会一向都是这样做的  
我们从小就是这么听、这么学的  
这些都不能自动等于圣经本身

# 当传统凌驾圣经之上

When Tradition Overrides Scripture

生活实践与应用

Practical Life Application

## 生活实践与应用

- 1 让圣经成为信仰的终极权威。
- 2 养成读经、查经的好习惯。
- 3 不要把教会传统等同于圣经真理。
- 4 用圣经检验所有的属灵教导，在神学问题上保持谦卑。

# 安息日之争

## The Controversy over the Sabbath

当规条撞上人的需要

When Regulations Collide with Human Need

当传统凌驾圣经之上

When Tradition Overrides Scripture

耶稣乃是安息日的主

Jesus, the Lord of the Sabbath

马可福音二章23~28节 《环译》 Mr 2:23~28

27 耶稣又告诉他们：“安息日是为人而设的，不是人为安息日而造。

28 因此，甚至连安息日，人子也是这日的主。”

## 马可福音二章23~28节 《环译》 Mr 2:23~28

**27** 耶稣又告诉他们：“安息日是为人而设的，不是人为安息日而造。

**28** 因此，甚至连安息日，人子也是这日的主。”

**安息日是为人而设：**

停止劳作，享受创造，与上帝相交。

安息日是上帝赐给人的礼物。

# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH



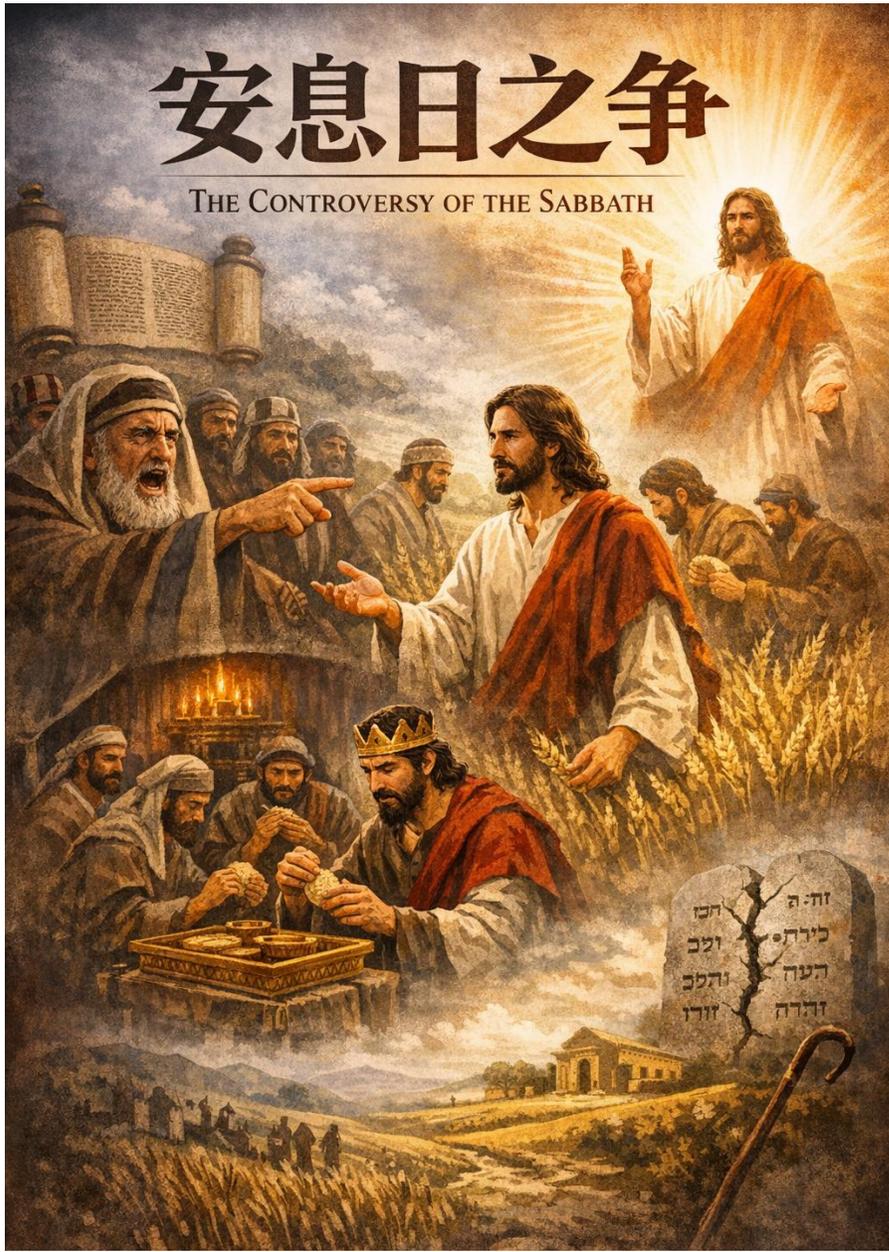
安息日是为**人**而设

律法是为了人的**生命**而存在  
律法的**目的**不是**压迫人**  
而是

保护**生命**

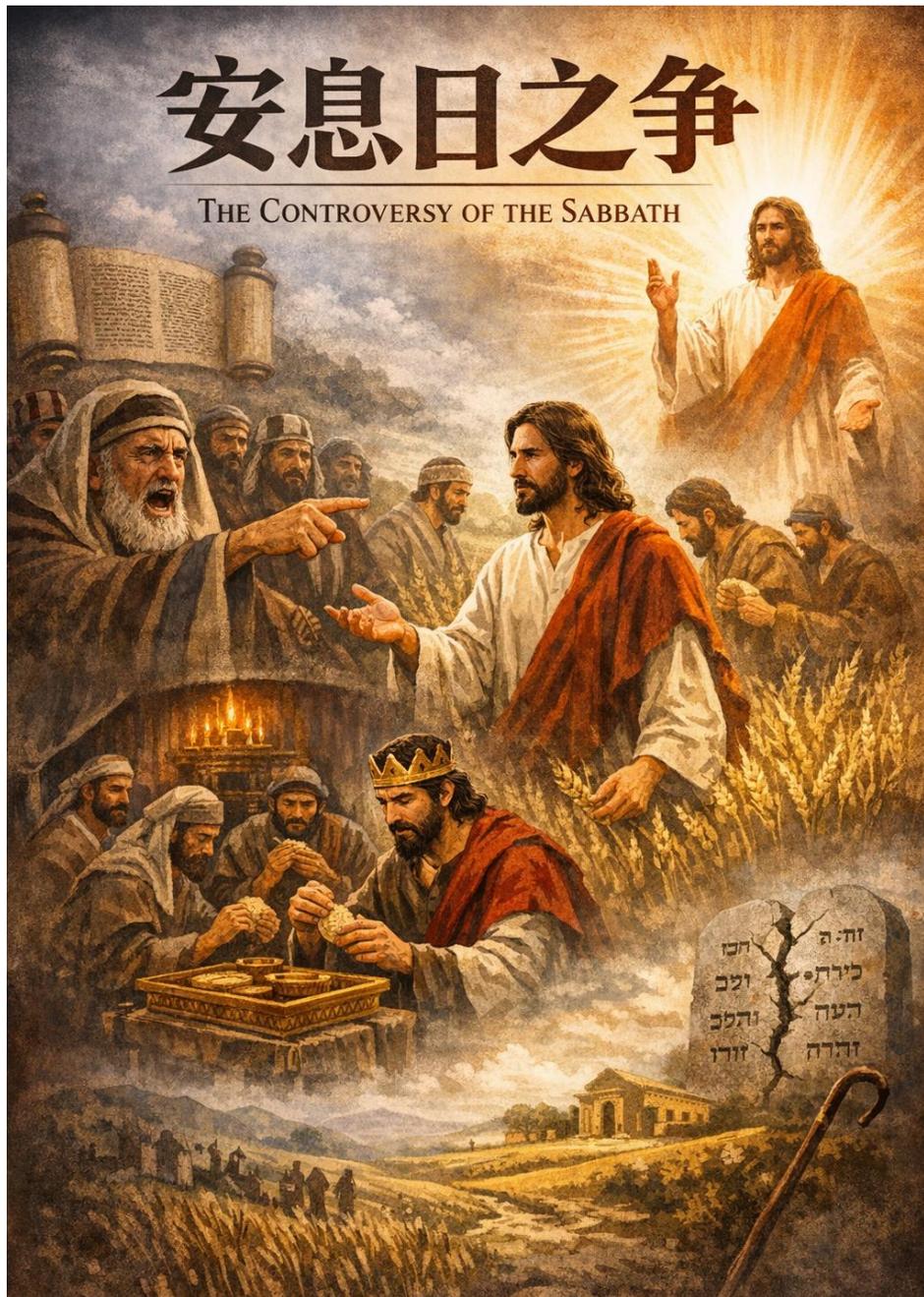
促进**生命**

祝福**生命**



人子是安息日的主

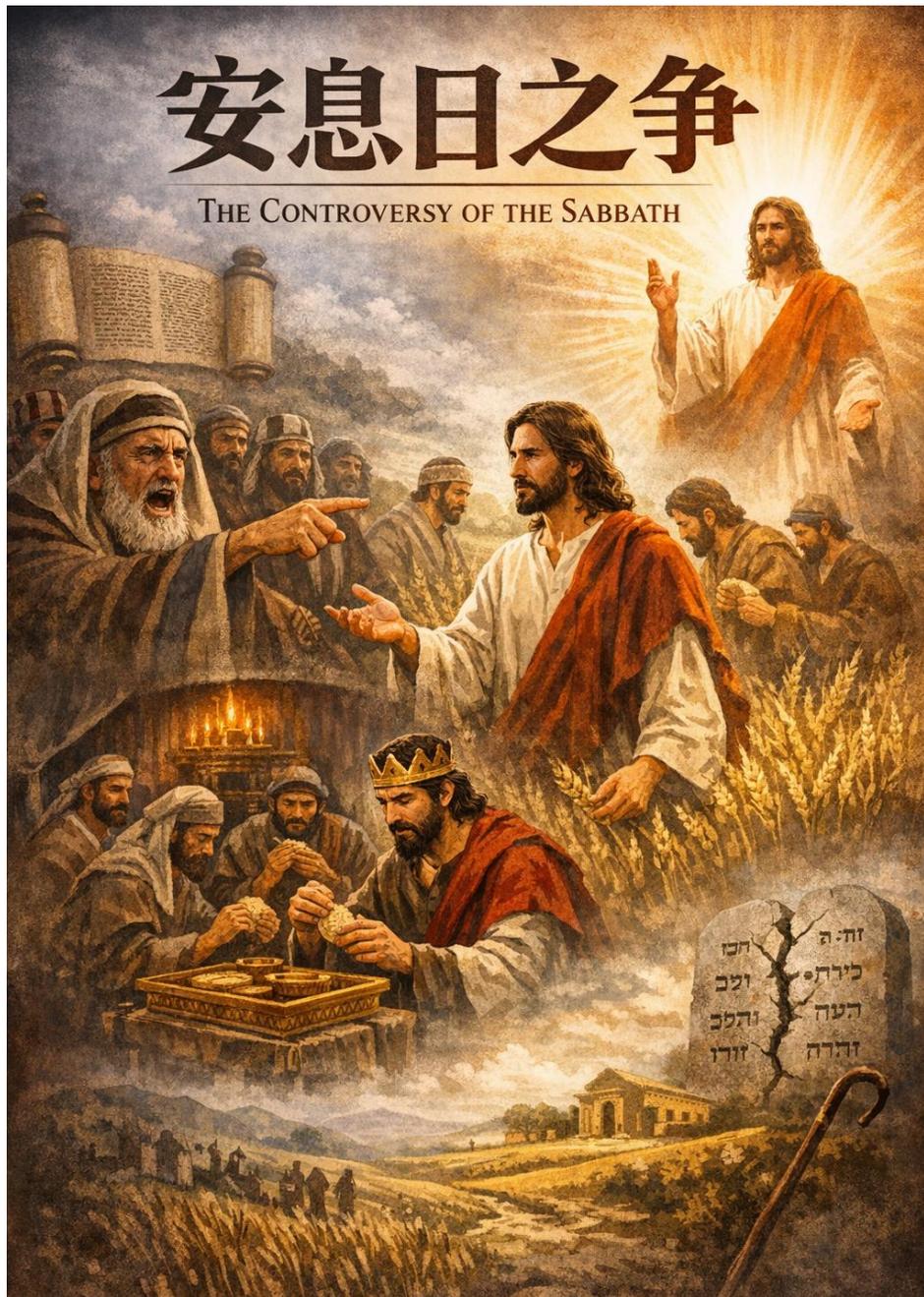
耶稣拥有解释安息日的权柄  
因为律法属于上帝  
而耶稣拥有上帝的权柄



# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH

安息日  
不是宗教制度  
而是  
上帝为人预备的恩典礼物



# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH

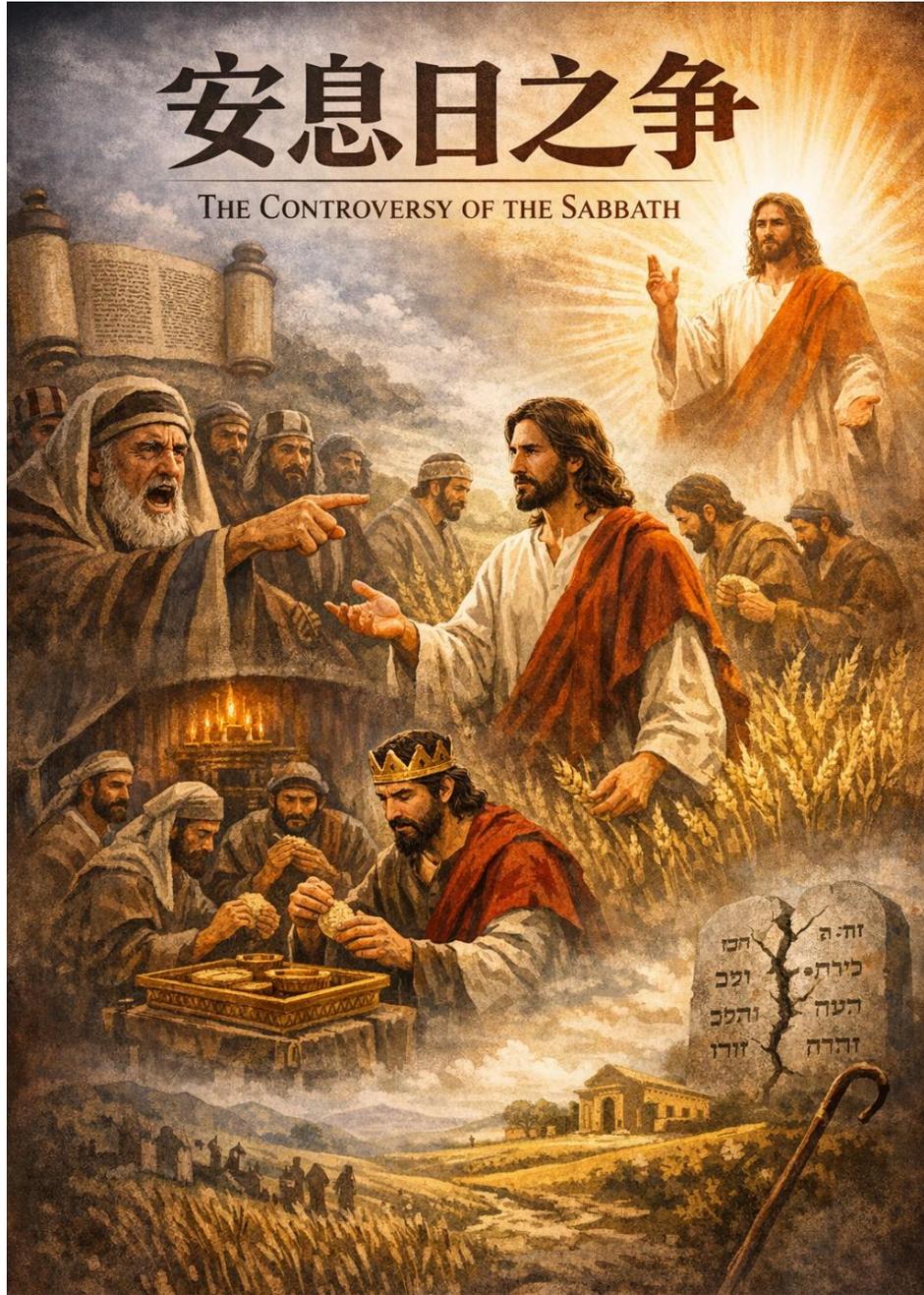
这场安息日之争

牵涉三个层面的冲突：

- 一、规条与需要的冲突
- 二、传统与圣经的冲突
- 三、人类权威与基督权威的冲突

# 安息日之争

THE CONTROVERSY OF THE SABBATH



最终答案：

耶稣才是安息日的主。

真正的安息  
不在宗教制度中，  
不在宗教规条中，  
乃在耶稣基督里。



当一个人背着沉重的行李走很远  
肩膀已经压得发麻，双腿已经发软



旁边的人不断教他：

怎么站得直？

怎么走得稳？

怎么调整步伐？

.....



旁边的人不断教他：

怎么站得直？

怎么走得稳？

怎么调整步伐？

……

这些建议可能都对，

但他真正需要的

不是“更好的走法”，

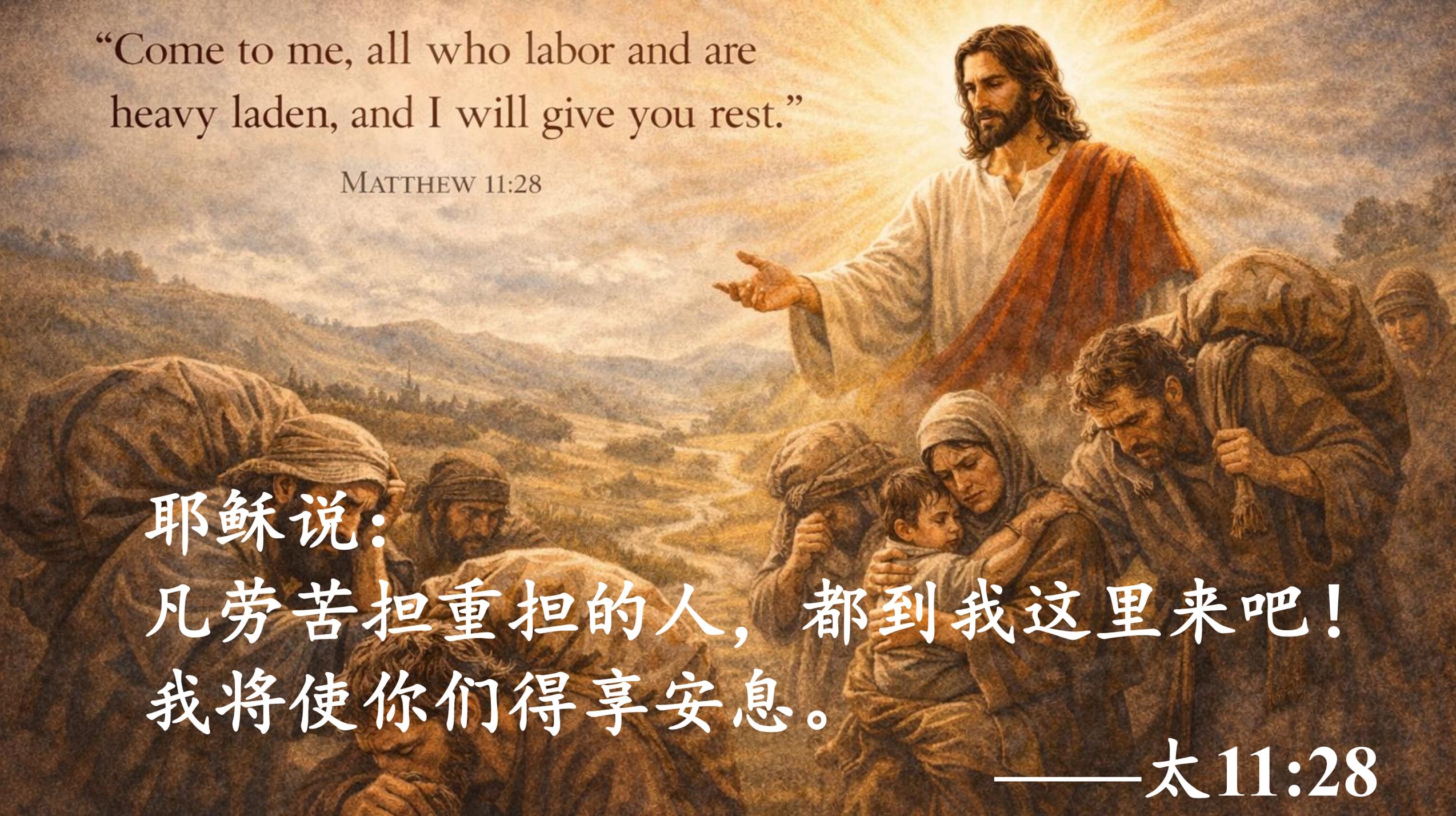
而是有人帮他卸下重担。



法利赛人的宗教：  
只会教人怎么把重担背得更标准

“Come to me, all who labor and are  
heavy laden, and I will give you rest.”

MATTHEW 11:28

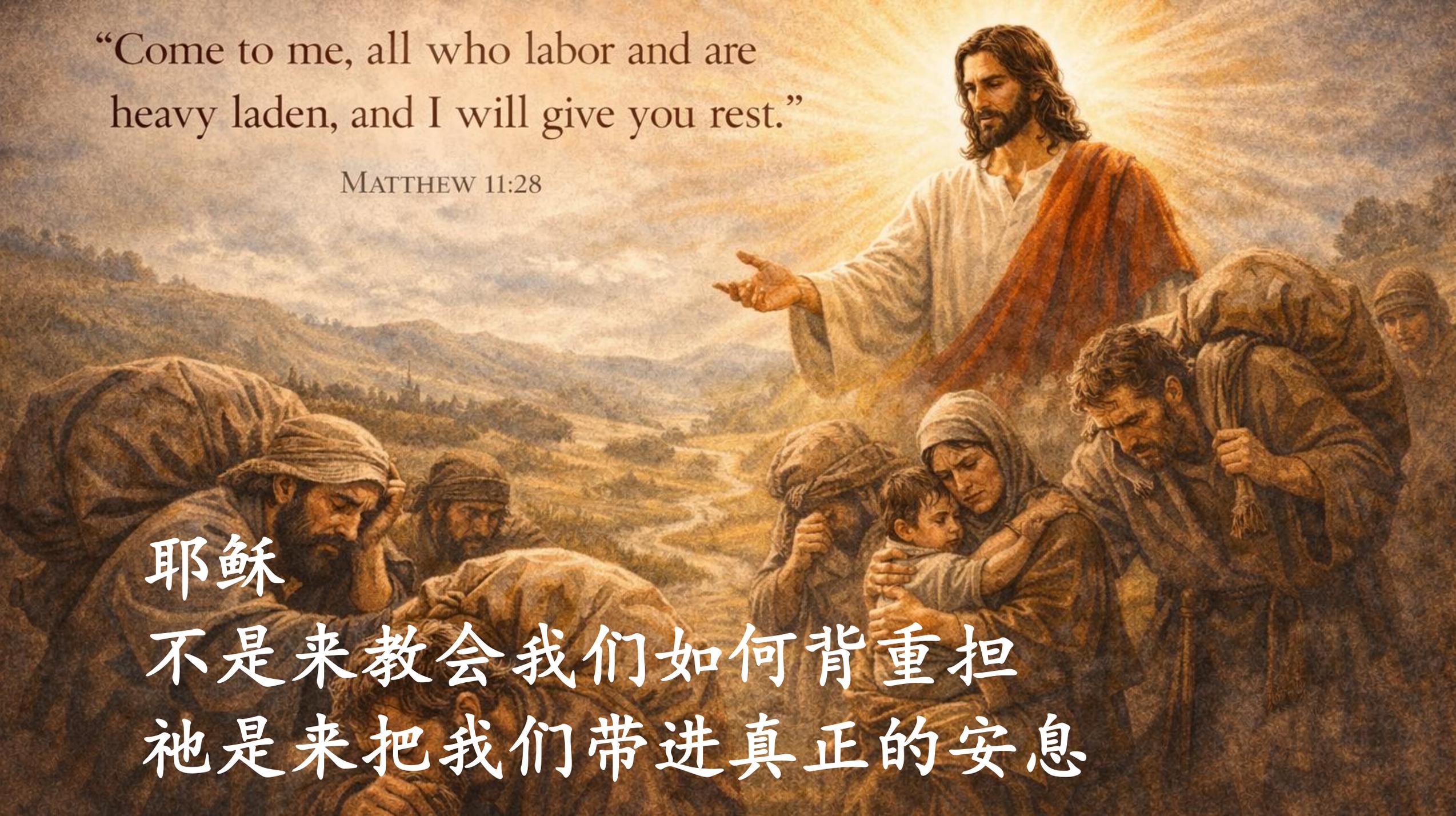


耶稣说：  
凡劳苦担重担的人，都到我这里来吧！  
我将使你们得享安息。

——太11:28

“Come to me, all who labor and are  
heavy laden, and I will give you rest.”

MATTHEW 11:28



耶稣  
不是来教会我们如何背重担  
祂是来把我们带进真正的安息

# 耶稣乃是安息日的主

Jesus, the Lord of the Sabbath

生活实践与应用

Practical Life Application

## 生活实践与应用

- 1 学习把生活节奏交给主。
- 2 在主日敬拜中聚焦主基督。
- 3 在忙碌生活中，适度停下来，回到基督里享受真正的安息：纪念创造主；感谢救赎恩；在敬拜中更新个人与上帝的关系，恢复身心灵的强健；盼望主再来。

# 安息日之争

## The Controversy over the Sabbath

当规条撞上人的需要

When Regulations Collide with Human Need

当传统凌驾圣经之上

When Tradition Overrides Scripture

耶稣乃是安息日的主

Jesus, the Lord of the Sabbath



# 回应诗歌

Response Song



《唯有耶稣》

